

天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy

1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806

www.cccsjb.org



2019 年 12 月份堂區通訊

第 137 期

❖ 神長：金神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 a.m.
舉行。（彌撒後安排有團體聚餐活動）

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00 p.m.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午

4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌撒)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

將臨期第二主日（甲年）



教會重要節日或慶典：

- 12/09/2019 聖母無玷始胎
- 12/25/2019 聖誕節
- 12/29/2019 聖家節

洗者若翰 【福音：瑪三 1-12】

1 那時，洗者若翰出現在猶太曠野宣講說：

2 「你們悔改吧！因為天國臨近了。」

3 這人便是那藉依撒依亞先知所預言的：「在曠野裡有呼號者的聲音：你們該當預備上主的道路，修直他的途徑。」4 這若翰穿著駱駝毛做的衣服，腰間束著皮帶，他的食物是蝗蟲和野蜜。



5 那時，耶路撒冷、全猶太以及全約但河一帶的人，都出來到他那裏去，

6 承認自己的罪過，並在約但河裏受他的洗。

7 他見到許多法利塞人和撒杜塞人來受他的洗，就對他們說：「毒蛇的種類！誰指教你們逃避那即將來臨的忿怒？」

8 那麼，就結與悔改相稱的果實吧！

9 你們自己不要思念說：我們有亞巴郎為父。我給你們說：天主能從這些石頭給亞巴郎興起子孫來。

10 斧子已放在樹根上了，凡不結好果子的樹，必被砍倒，投入火中。

11 我固然用水洗你們，為使你們悔改；但在我以後要來的那一位，比我更強，我連提他的鞋也不配，他要以聖神及火洗你們。

12 他的簸箕已在他手中，他要揚淨自己的禾場，將他的麥粒收入倉內，至於糠秕，卻要用不滅的火焚燒。

【經文脈絡】

馬爾谷所敘述的「耶穌基督的福音」（谷一 1）由耶穌受洗開始，直到祂的復活為止。瑪竇福音則在頭兩章講述「耶穌的童年故事」，由第三章開始基本上便跟隨馬爾谷福音的時間和地理的結構，首先敘述若翰洗者的出現（瑪三 1-12），接著便是耶穌出現（瑪三 13~四 16）及祂的公開生活（瑪四 17 起）。

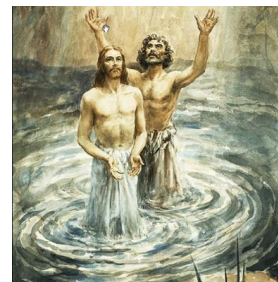
這個主日的福音便是有關若翰洗者的敘述，就內容而言還可細分為三小段：若翰的出現（瑪三 1-6）、若翰的宣講（瑪三 7-10）以及預報默西亞的來臨（瑪三 11-12）。

洗者若翰的出現

大概於耶穌後 27 或 28 年左右，若翰開始在猶太曠野公開宣講。所謂「猶太曠野」，是指約旦河南端注入死海附近區域，這個地方多岩石峭壁相當荒涼，距離著名的谷木蘭團體的聚集處不遠。很可能若翰最初曾參加過這個團體，卻由於意識到自己獨特的召叫，便離開谷木蘭團體，轉而向以色列所有人民宣講。

若翰宣講的基本訊息

瑪竇福音中若翰的宣講和耶穌相同：「你們悔改吧！因為天國臨近了。」（參閱：瑪四 17）他要求群眾悔改，意思就是離開他們直到如今的一切罪過（6），開始度一個結出「與悔改相稱果實」的生活（8）。



曠野中的呼號者

瑪竇引用依四十 3 的經文：「在曠野裡有呼號者的聲音：你們該當預備上主的道路，修直他的途徑。」說明若翰就是那位「曠野中的呼號者」。曠野對於猶太民族而言，具有多重特殊的意義：曠野是特別接近天主和祈禱的地方，也是對抗各種誘惑考驗的處所（瑪四 1），更是喚起以色列子民回憶在曠野流徙，得到特別救援的恩寵時期。

若翰的生活方式

若翰的服裝使人想起「身穿皮毛衣，腰束皮帶」的先知厄里亞（列下一 8）；他以「蝗蟲和野蜜」作為飲食，顯示他在曠野中的生活情況相當刻苦（參閱：瑪十一 18）。當時之人由他的生活方式和他的宣講認出，他是天主在末世派來的先知（瑪十一 7-10）；在基督徒的眼光中，若翰則是再來到人間（瑪十一 10），為默西亞準備道路的先知厄里亞（瑪十七 12-13）。

若翰的洗禮

這位巡迴的宣講者造成轟動，以致於「耶路撒冷、全猶太以及全約旦河一帶的人，都出來到他那裡去，承認自己的罪過，並在約旦河裡受他的洗。」（5-6）若翰所施行的洗禮和當時盛行的「洗禮運動」相較，具有四個特色：一次性、由施洗者授與、宣講懲罰性的審判、要求承認罪過。

這個洗禮具有豐富的象徵意義：受洗之人必須完全浸入約旦河水之中，象徵洗除罪過，然而必須透過承認罪過，表達真正的「悔改」，才能成為使人逃脫天主憤怒之火的有效行動。不過，若翰的洗禮並不是基督信仰中的「聖事」。

虛偽的猶太領導階層

瑪竇將若翰的宣講表達為責斥法利塞人和撒杜塞人的言論，若翰稱他們是「毒蛇的種類」！這樣極度嚴厲刺耳的言語，在天主憤怒的審判即將來臨的背景之下，是可以理解的。此外，瑪二一 25-32 的經文顯示，其實當時的猶太領導階層並不相信若翰的洗禮，因此他們前來受洗的行動是虛偽的，應該受到責難。

悔改是得救的先決條件

若翰有關悔改的教導基本上是根據先知們的宣講（參閱：亞五 23-24；岳二 12-13；依一 10-17），他的洗禮要求人們「結出和悔改相稱的果實」，悔改是相當嚴肅的，必須呈現在外在行動上，只有真正的悔改者才能得到救援。

身份血統無足輕重

以色列人一向以身為亞巴郎的後裔，以及帶有割損的記號引以為傲（參閱：若八 33；羅四 11），他們甚至認為即使他們是罪人，但由於亞巴郎的功勞，使具有他們這樣血統和身分的人必定得救（出四 24-

26)。若翰徹底地顛覆這個信念，宣稱「天主能從石頭給亞巴郎興起子孫來」，祂能夠隨意建立一個「新以色列子民」，這個身分正是耶穌復活後基督徒對自己的認識。



審判即將發生

由於若翰確信天主的審判即將實現，因此強調要立刻和過去完全斷絕：「斧子已放在樹根上了，凡不結好果子的樹，必被砍倒，投入火中。」（10）

「火」是天主憤怒和審判的象徵（詠五十 3-4，七九 5）；然而，真實悔改接受洗禮的人便能逃離懲罰，獲得救援。

「更強者」

在嚴厲的審判宣講後，若翰改變了音調，預告一位「更強者」將來。若翰完全退隱在這位更強者之後，自認為連替祂做最微賤的工作也不配。他們二者之間的區別首先表達在不同的「洗禮」中：若翰只是「在水中」施行洗禮，那位更強者將以「聖神和火」施洗。「火」和「水」是對立的圖像，不論舊約或新約都多次以火來象徵天主的審判（參閱：亞一 4；則二二 17-22；路十二 49；格前三 13-15）；而「聖神」大概是後期基督徒加入於若翰之口，表達那位更強者將賦予得救的人恩寵。

「末世」近在眼前

審判的意思就是決定性地區分善人和惡人（參閱：瑪十三 40-43，二五 32-33），若翰在此又運用了另一個象徵：分別麥粒和糠秕的簸箕：好的麥粒將透過簸箕掉落地面，而無用的糠秕則將被風吹散。由於「更強者」已把簸箕拿在手中，準備揚盡禾場，說明末世的來臨已迫在眉睫。

【綜合反省】

若翰出現於一個特殊的時代，從年輕時便在曠野中生活，人們都稱呼他為「施洗者」。他呼籲人們立刻悔改，以期待避免天主懲罰性的審判。對今日的基督徒而言，若翰的訊息並未喪失其重要性。我們在復活的信仰中，看出若翰是耶穌的前驅（瑪三 11-12），再次來到的厄里亞（瑪十七 12），以及降生世界的天主子的見證（若一 6-8、15）。我們期待耶穌基督再來，更該立刻悔改，結出與悔改相稱的果實及應有的態度。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書（單樞機-生命告別之旅系列）。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。

- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 每週三晚上 7 PM（在教友家輪流舉行，地點請見討論園地通知）
- 2. 每月第二週六下午 4:00 pm.，於 Berkeley Holy Spirit Parish Newman Hall（2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌撒）。
- 韩大辉总主教San Mateo团体信仰讲座：《以福音擦亮中國教會》。
 时间：12月9日，10AM-12PM，9:45簽到；
 地點：St Gregory Church Worner Center, 2715 Hacienda St, San Mateo, CA 94403
 報名：戴莉daili1548573191@gmail.com，姚心蕊shinrei98@gmail.com。

韩大辉总主教来CCCSJ信仰讲座：《以福音擦亮中國教會》

时间：12月13日，周五，晚上 7:00 PM - 9:00 PM；

地点：Old mission church, 43300 mission blvd, Fremont, CA 94539

将临期避静（粤语）：

12月14日，韩大辉总主教带领。主题：主内的平安，无暴力-无憎恨。费用：\$20（包括午餐），请向姚心蕊姐妹报名：shinrei98@gmail.com。详情请见以下文宣，请积极参加。

韓大輝總主教
將臨期避靜

主內的平安

無暴力 - 無憎恨

2019年12月14日
9:30 AM - 4:00 PM
Moriarty Hall
聖亞納堂 St. Anne Church
850 Judah St.
San Francisco, CA 94122




明供聖體 靈修講座 修和聖事

報名費：\$20.00 包括午餐及部分韓總主教機票費用
 請於12/8/2019或以前向各團體負責人報名或網上報名

聯繫：翟林湧神父 (415) 614-5575
 Fiona Kong (925) 405-5676



bit.ly/2p2PKNY



三藩市天主教華人宗徒事務處 (415) 614-5575 www.sfchinesecatholic.org